

SÉNAT DE BELGIQUE

RÉUNION DU 24 MAI 1938.

Rapport de la Commission des Colonies chargée d'examiner le Projet de Loi arrêtant le compte général de la Colonie de l'année 1932 et contenant le règlement définitif du Budget de l'exercice 1931.

(Voir les n^{os} 23, 156 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 12 avril 1938.)

BELGISCHE SENAAT

COMMISSIEVERGADERING VAN 24 MEI 1938.

Verslag uit naam van de Commissie van Koloniën belast met het onderzoek van het Wetsontwerp houdende sluiting der algemeene rekening van de Kolonie voor het jaar 1932 en behelzende de definitieve regeling der Begrooting van het dienstjaar 1931.

(Zie de n^{rs} 23, 156 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 12 April 1938.)

Présents : MM. VOLCKAERT, président ; CORBEELS, DE FRAIPONT, DE HASQUE, GODDING, GOFFIN, LEYNIERS, le comte LIPPENS, SPREUTEL, VOS et CARTON DE TOURNAI, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi soumis à notre examen arrête le compte général de la Colonie pour l'année 1932 et contient le règlement définitif du budget de l'exercice 1931.

COMPTE GÉNÉRAL DE LA COLONIE DE L'ANNÉE 1932.

Les recettes de l'année 1932 se sont élevées à fr. 12,290,060,527-53.

Les dépenses à fr. 12,106,700,150-71.

Les soldes, débiteur et créateur, atteignent au 31 décembre 1932, la somme de fr. 5,444,181,649-17 fr.

Les mots « recettes » et « dépenses » employés dans le projet de loi visent toutes les opérations en recettes et en dépenses du compte général, y compris les transferts et les mouvements de fonds pour ordre. Ils ne doivent pas s'entendre dans le sens budgétaire.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het ons voorgelegde wetsontwerp sluit de algemeene rekening van de Kolonie voor het dienstjaar 1932 af en bevat de eindregeling der begrooting van het dienstjaar 1931.

ALGEMEENE REKENING DER KOLONIE VOOR HET JAAR 1932.

De ontvangsten van het jaar 1932 bedroegen : fr. 12,290,060,527-53.

De uitgaven bedroegen : fr. 12 miljard 106,700,150-71.

De saldi, debet en krediet, bedroegen op 31 December 1932 fr. 5,444,181,649-17.

De woorden « ontvangsten » en « uitgaven » in het wetsontwerp gebezigd slaan op al de verrichtingen in ontvangsten en uitgaven van de algemeene rekening met inbegrip van de overdrachten en geldverrichtingen voor order. Zij moeten niet als begrooting worden opgevat.

COMPTE DÉFINITIF DU BUDGET ORDINAIRE DE 1931.

Dépenses.

Les crédits accordés par la loi budgétaire s'élevaient à fr.	699,564,422	»
A ces crédits sont venus s'ajouter les crédits supplémentaires accordés par les lois spéciales	17,305,183	»
Total, fr.	716,869,605	»

Les articles 4 et 5 du projet de loi modifient comme suit ces prévisions :

Crédits annulés définitivement . . . fr.	60,102,416	83
Crédits complémentaires et additionnels dont le vote nous est demandé	48,053,824	72
Soit une réduction totale et définitive de	12,048,592	11
Montant des dépenses définitivement arrêtées fr.	704,821,012	89
	=====	

Recettes.

Les prévisions de recettes s'élevaient à 625,860,190 francs.
Les recettes effectuées pendant l'exercice 1931 jusqu'à l'époque de sa clôture se chiffrent à fr. 530,900,515 52
soit une moins-value de près de cent millions.

L'exercice 1931 accuse donc, à l'ordinaire, un déficit de 173,920,497 37

Les prévisions budgétaires estimaient celui-ci à 73,704,232 fr.

Comme on le sait, l'année 1931 a été marquée par l'intensification de la crise qui a débuté en 1929 et 1930. Les résultats budgétaires mettant en relief la nécessité de l'intervention de la Métropole décidée en 1932.

Le compte global des budgets antérieurs à 1931 accusait un excédent de dépenses de fr. 4,871,241-01. Les résultats de l'exercice 1931 augmentent cet excédent de fr. 173,920,497-37, portant ainsi le déficit total à 178,791,738-38 fr.

COMPTE DÉFINITIF DU BUDGET EXTRAORDINAIRE DE 1931

Dépenses.

Les droits constatés et ordonnancés au profit des créanciers de la Colonie correspondant aux paiements effectués et justifiés dans le cours de l'exercice s'élèvent à fr. 477,457,572 30
=====

EINDREKENING DER GEWONE BEGROOTING VAN 1931.

Uitgaven.

De kredieten door de begrootingswet toegestaan bedroegen	699,564,422	»
Bij deze kredieten kwamen aanvullende kredieten verleend door de bijzondere wetten	17,305,183	»
Totaal, fr.	716,869,605	»

De artikelen 4 en 5 van het wetsontwerp wijzigen deze ramingen als volgt :

Definitief vernietigde kredieten	. . fr.	60,102,416 83
Aanvullende en bijkomende kredieten waarvan ons de goedkeuring wordt gevraagd		48,053,824 72
Maakt een totale en definitieve vermindering met		12,048,592 11
Bedrag der definitief bepaalde uitgaven	 fr.	704,821,012.89
		=====

Ontvangsten.

De geraamde vooruitzichten bedroegen 625,860,190 frank. De ontvangsten tijdens het dienstjaar 1931 tot aan zijn afsluiting bedragen fr. 530,900,515 52 zegge een vermindering met ruim 100 millioen.

Het dienstjaar 1931 boekt dus, op de gewone begrooting, een tekort van 173,920,497 37

De ramingen hebben dit begroot op 73,704,232 frank.

Zooals men weet werd het jaar 1931 gekenmerkt door de verscherping van de crisis die in 1929 en 1930 inzette. De uitslagen van de begrooting onderlijnen de noodzakelijkheid van de tusschenkomst van het Moederland, waartoe in 1932 werd besloten.

De globale rekening der begrootingen voor 1931 boekte een overschot van uitgaven van fr. 4,871,241-01. De uitslagen van het dienstjaar 1931 voeren dit overschot op tot fr. 173,920,497-37, zoodat het totaal tekort bedraagt : fr. 178,791,738-38.

EINDREKENING DER BUITENGEWONE BEGROOTING VOOR 1931.

Uitgaven.

De vastgestelde en geordonnanceerde rechten ten bate van schuldeischers der Kolonie, overeenstemmend met de betalingen verricht en gerechtvaardigd in den loop van het dienstjaar, bedragen fr. 477,457,572 30

=====

(4)

Pour effectuer ces dépenses, le service du budget disposait :

a) de crédits alloués par les lois budgétaires . . .	447,180,663 23
b) de crédits reportés de l'exercice précédent . . .	749,213,456 04
Il nous est demandé d'annuler pour fr. 300,036-20 de crédits et de voter des crédits complémentaires ou additionnels pour fr. 8,025,209-34, soit un supplément de crédits de.	7,725,173 14
Total des crédits. . fr.	1,204,119,292 41
	=====

La différence, soit : fr. 1,204,119,292-41—477,457,572-30 soit fr. 726,661,720-11 représente le montant des crédits à reporter sur les exercices suivants.

* * *

La Commission acte avec plaisir qu'il a été promis de mettre fin aux demandes de crédits supplémentaires insérées dans les lois de compte à partir des comptes de 1934. Elle note avec satisfaction que les comptes généraux des années 1933, 1934 et 1935 sont actuellement soumis à la vérification de la Cour des Comptes et que le compte général de 1936 lui sera incessamment soumis.

* * *

La Commission vous propose l'adoption du projet de loi.

Le Rapporteur,
H. CARTON DE TOURNAI.

Le Président,
V. VOLCKAERT.

Om deze uitgaven te doen, beschikte de dienst der begrooting over :

a) kredieten door de begrootingswetten toegekend .	447,180,663 23
b) kredieten overgedragen van het vorig dienstjaar .	749,213,456 04
Men verzoekt ons voor fr. 300,036-20 kredieten te vernietigen en aanvullende of bijkomende kredieten goed te keuren voor fr. 8,025,209-34, zegge een krediettoeslag van	7,725,173 14

Totaal der kredieten, fr.	1,204,119,292 41
	=====

Het verschil, hetzij 1,204,119,292-41 — 477.457,572-30 zegge fr. 726,661,720-11 vertegenwoordigt het bedrag der kredieten op de volgende begrootingen over te dragen.

* *

Met genoegen stelt de Commissie vast dat beloofd werd een einde te maken aan de aanvragen om aanvullende kredieten, ingelascht in de begrootingswetten, te beginnen met de rekeningen over 1934. Zij ziet ook met genoegen dat de algemeene rekeningen over de jaren 1933, 1934 en 1935 thans door het Rekenhof worden nagezien en dat de algemeene rekening over 1936 daaraan eerlang zal worden voorgelegd.

* *

De Commissie stelt U de goedkeuring van het wetsontwerp voor.

De Verslaggever,
H. CARTON DE TOURNAI.

De Voorzitter,
V. VOLCKAERT.